

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO
READ INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL
LESEBEFEHLE VOR INBETRIEBNAHME DER GERÄTE
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO
الجهاز استخدام قبل التعليمات قراءة



BAGNOMARIA ELETTRICO
LIBRETTO ISTRUZIONI USO E MANUTENZIONE

ELECTRIC BAIN-MARIE
INSTRUCTIONS, USE AND MAINTENANCE HANDBOOK

BAIN MARIE ELECTRIQUE
NOTICE D'INSTALLATION D'EMPLOI
ET DE MAINTENANCE

ELEKTRO-BAIN-MARIE
BEDIENUNGS UND WARTUNGSANLEITUNG

Cod. 8886003	Rev. 00	12/2024
--------------	---------	---------

SOMMARIO

1.	AVVERTENZE GENERALI	Pag. 2
2.	INSTALLAZIONE	Pag. 3
2.1	Messa in opera	Pag. 3
2.2	Disposizioni di legge, regole tecniche e direttive	Pag. 3
2.3	Installazione	Pag. 3
2.4	Allacciamento elettrico	Pag. 3
2.5	Collegamento alla rete idrica	Pag. 3
3.	ISTRUZIONI D'USO	Pag. 4
3.1	Accensione	Pag. 4
3.2	Spegnimento	Pag. 4
3.3	Svuotamento dell'acqua	Pag. 4
4.	MANUTENZIONE	Pag. 4
4.1	Pulizia e cura	Pag. 4
4.2	Comportamento in caso di prolungata interruzione di funzionamento	Pag. 4
4.3	Comportamento in caso di guasto	Pag. 4
4.4	Manutenzione	Pag. 4
5.	ELENCO MODELLI	Pag. 4
•	Schema elettrico	Pag. 14

1. AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e manutenzione.

Conservare questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori.

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchiatura. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchiatura e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Prima di collegare l'apparecchiatura, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale addestrato all'uso della stessa.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Questo apparecchio è destinato all'uso professionale, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e in attività commerciali come panifici, macellerie, ecc., ma non per la produzione continua di alimenti in serie.

Prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione, disinserire l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione elettrica.

Disattivare l'apparecchio in caso di guasto o di cattivo funzionamento. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura.

L'allacciamento, la posa in opera dell'impianto e degli apparecchi, la ventilazione, lo scarico fumi devono essere effettuati secondo le istruzioni del costruttore, da personale professionalmente specializzato in conformità alle norme vigenti.

La sicurezza elettrica di questa apparecchiatura è assicurata soltanto quando essa è correttamente collegata ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica.

È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato. *Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.*

Questa apparecchiatura dovrà essere destinata solo all'uso per il quale è stata espressamente concepita.

Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua diretti ad alta pressione.

Non ostruire le aperture o fessure di aspirazione o di smaltimento del calore.

Onde evitare rischi di ossidazione o di aggressioni chimiche in genere, occorre tenere ben pulite le superfici in acciaio inossidabile.

Pulire giornalmente le parti in acciaio inox con acqua tiepida saponata, quindi risciacquare abbondantemente ed asciugare con cura.

Evitare nel modo più assoluto di pulire l'acciaio inox con paglietta, spazzola o raschiotti di acciaio comune, in quanto possono depositare particelle ferrose che ossidandosi provocano punti di ruggine. Può essere eventualmente adoperata lana di acciaio inossidabile nel senso di satinatura.

Qualora l'apparecchiatura non venga utilizzata per lunghi periodi, passare energicamente su tutte le superfici in acciaio un panno imbevuto di olio di vaselina in modo da stendere un velo protettivo; inoltre arieggiare periodicamente i locali.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

La ditta costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. La ditta costruttrice dell'apparecchio declina ogni responsabilità per danni causati da errata

installazione, manomissione dell'apparecchio, uso improprio, cattiva manutenzione, l'inosservanza delle norme locali e imperizia nell'uso.

LO SMALTIMENTO DELLA MACCHINA, AL TERMINE DEL CICLO DI LAVORO, DEVE ESSERE EFFETTUATA IN CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE VIGENTI. LA MACCHINA DEVE ESSERE CONSEGNATA A PERSONALE AUTORIZZATO PER IL RECUPERO E LO SMALTIMENTO DI PARTI DELLA STESSA.

2. INSTALLAZIONE

2.1 Messa in opera

Prima di iniziare i lavori di messa in opera, liberare l'apparecchio dall'imballo. Alcuni pezzi sono protetti con della pellicola adesiva, la quale deve essere tolta con attenzione. Qualora restassero attaccati dei residui di colla questi vanno puliti con sostanze adatte, p.e. benzina; per nessun motivo usare sostanze abrasive. Regolare i piedini dell'apparecchio, l'apparecchio deve essere a bolla.

L'interruttore generale o la presa devono essere nelle vicinanze dell'apparecchio e facilmente accessibili. Si consiglia di porre l'apparecchio sotto una cappa-aspirante, in modo che l'evacuazione dei vapori avvenga in modo rapido. Ci si deve anzitutto assicurare che le prescrizioni antincendio vengano rispettate.

2.2 Disposizioni di legge, regole tecniche e direttive

L'installazione deve essere eseguita in osservanza delle seguenti norme:

- Prescrizione antinfortunistica vigente.
- Prescrizione VDE vigente.

2.3 Installazione

L'installazione, messa in funzione e manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato. Tutti i lavori necessari all'installazione devono essere eseguiti in osservanza alle norme vigenti.

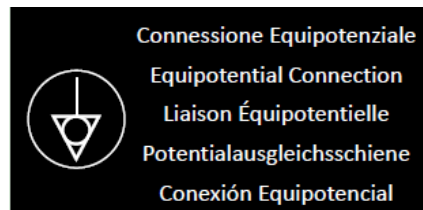
Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di cattivo funzionamento, che risulti dovuto ad un'installazione errata o non conforme.

ATTENZIONE: Come da disposizioni internazionali, durante l'allacciamento dell'apparecchio è da prevedere, a monte dello stesso, un dispositivo che permetta di staccare in modo onnipolare l'apparecchio dalla rete: questo dispositivo deve avere un'apertura dei contatti di almeno 3mm.

2.4 Allacciamento elettrico

Il cavo di allacciamento prescelto deve avere le seguenti caratteristiche: deve essere almeno del tipo H05 RN F ed avere una sezione adeguata all'apparecchio, come riportato nella tabella modelli sottostante.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o il suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio



EQUIPOTENZIALE L'apparecchio è da collegare in un sistema equipotenziale.

Eseguire il collegamento utilizzando il morsetto predisposto e contrassegnato sul fianco dell'apparecchio dal simbolo internazionale in figura.

ATTENZIONE Il costruttore non è responsabile e non risarcisce in garanzia danni provocati da installazioni inadeguate e non conformi alle istruzioni.

2.5 Collegamento alla rete idrica

Le operazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico specializzato. Una volta accertato che l'impianto idrico a disposizione sia adeguato si può procedere al collegamento:

- Porre l'apparecchio nella posizione voluta ed in prossimità della rete idrica.
- Collegare la tubazione della rete a quella dell'apparecchio utilizzando un filtro meccanico e un rubinetto d'intercettazione.
- Collegare la tubazione di scarico dell'apparecchio ad un collettore idoneo e resistente alle alte temperature.

3. ISTRUZIONI D'USO

ATTENZIONE: Usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza!

3.1 Accensione

Attivare l'interruttore ON/OFF (1) posto sull'apparecchio. Si accende la spia verde che indica che l'apparecchio è in funzione.

Tenere premuto il pulsante di riempimento (2) per il caricamento dell'acqua nella vasca.

Per scegliere la temperatura di riscaldamento, ruotare la manopola (3) tra la posizione O=spento e 9=90°C:

La lampada spia gialla segnala l'attivazione della resistenza scaldante.

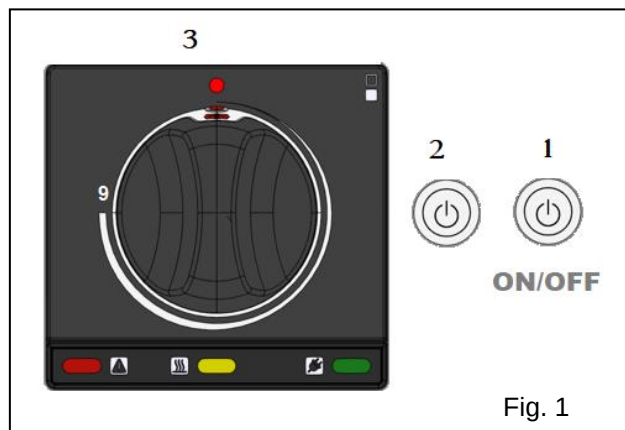


Fig. 1

3.2 Spegnimento

- Riportare la manopola in posizione "O".
- Spegner l'interruttore ON/OFF.

3.3 Svuotamento della vasca

Se è presente l'allacciamento dello scarico sarà sufficiente azionare la leva di sicurezza posta sotto la vasca. In mancanza di allacciamento, lo svuotamento della vasca al termine del ciclo di cottura può essere eseguito procedendo come di seguito:

- Spegner l'apparecchio
- Assicurarci che l'acqua nella vasca sia fredda.
- Posizionare sotto la valvola di scarico un recipiente con capienza adeguata.
- Azionare la leva di sicurezza posta sotto la vasca.

ATTENZIONE: L'apertura della valvola di scarico provocherà la fuoriuscita del contenuto caldo del bagnomaria.

4. MANUTENZIONE

4.1 Pulizia e cura

Durante la pulizia, non lavare l'apparecchio con getti d'acqua diretti o a pressione.

A fine lavoro l'apparecchio deve essere pulito accuratamente.

La pulizia quotidiana dell'apparecchio garantisce un funzionamento perfetto e una maggior durata dell'apparecchio stesso.

Prima di iniziare la pulizia scollegare l'apparecchio dalla rete.

Togliere tutte le parti estraibili e lavarle separatamente.

Le parti in acciaio sono da lavare con acqua calda e detersivo neutro.

Non usare detergenti abrasivi o corrosivi che potrebbero danneggiare l'acciaio.

4.2 Comportamento in caso di prolungata interruzione di funzionamento

Pulire ed asciugare accuratamente l'apparecchio come da istruzioni, staccare la corrente.

4.3 Comportamento in caso di guasto

In caso di guasto spegnere l'apparecchio, staccare la corrente mediante il dispositivo posto a monte dell'apparecchio e avvisare il servizio assistenza.

4.4 Manutenzione

Qualsiasi lavoro di manutenzione è da far eseguire esclusivamente a personale qualificato.

Prima di iniziare una manutenzione togliere la spina o disinserire l'interruttore generale posto a monte.

5. ELENCO MODELLI

MODELLO	DIMENSIONI	CAPACITÀ	POTENZA ELETTRICA
SERIE 700			
M7BME40	400x730x900	GN 1/1	1,00 Kw 230 V
M7BME80	800x730x900	2x GN 1/1	2,00 Kw 230 V
M7TBE40	400x730x290	GN 1/1	1,00 Kw 230 V
M7TBE80	800x730x290	2x GN 1/1	2,00 Kw 230 V
SERIE 900			
M9BME40	400x900x900	GN (1/1 + 1/3)	1,00 Kw 230 V
M9BME80	800x900x900	2 X GN (1/1 + 1/3)	2,00 Kw 230 V
M9TBE40	400x900x290	GN (1/1 + 1/3)	1,00 Kw 230 V
M9TBE80	800x900x290	2 X GN (1/1 + 1/3)	2,00 Kw 230 V

CONTENTS

1.	GENERAL INSTRUCTIONS	Pag. 5
2.	INSTALLATION	Pag. 6
2.1	Installation	Pag. 6
2.2	Law prescriptions regulations - instructions	Pag. 6
2.3	Installation	Pag. 6
2.4	Electrical connection	Pag. 6
2.5	Water connection	Pag. 6
3.	OPERATING INSTRUCTIONS	Pag. 7
3.1	Turning	Pag. 7
3.2	Shutdown	Pag. 7
3.3	Draining the water	Pag. 7
4.	MAINTENANCE	Pag. 7
4.1	Cleaning and care	Pag. 7
4.2	Action in the case of prolonged disuse	Pag. 7
4.3	Action in the event of a fault	Pag. 7
4.4	Maintenance	Pag. 7
5.	LIST OF MODELS	Pag. 7
•	Wiring diagram	Pag. 14

1. GENERAL INSTRUCTIONS

Read the instructions contained in this handbook carefully as they give important advice concerning safety of installation, use and maintenance.

Keep this handbook for any further consultation by the various operators.

After having removed the packing, make sure the equipment is intact. In case of doubt, do not use the equipment and contact professionally qualified staff.

Before connecting the equipment, make sure that the rating corresponds to that of electricity mains.

The equipment must only be used by staff trained in use of the same.

This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, ..., but not for continuous mass production of food. Before carrying out cleaning and maintenance, disconnect the equipment from the electricity supply system.

Switch the equipment off in the case of a fault or malfunctioning. For any repairs only contact an authorised technical service centre and request the use of original spare parts.

Failure to observe the above may jeopardise safety of the equipment.

Connection, installation of the system and appliances, ventilation and fumes extraction must be carried out according to the manufacturer's instructions, by professionally specialised staff.

The electrical safety of this equipment is only ensured when it is correctly connected to an effective earthing system as laid down by current electrical safety regulations.

This fundamental safety requirement must be checked and, in case of doubt, an accurate check on the system by professionally qualified staff requested. *The manufacturer cannot be considered liable for any damage caused by failure to earth the system.*

This equipment must only be used for the purpose for which it was specifically designed.

Do not wash the equipment with direct, high-pressure jets of water.

Do not obstruct the openings or vents for extraction or release of heat.

To avoid the risk of rust or chemical attack in general, the stainless-steel surfaces have to be kept properly clean.

Clean the parts in stainless steel daily with warm, soapy water, then rinse thoroughly and dry carefully.

On no account should the stainless steel be cleaned with steel wool pads, brushes or scrapers in standard steel, in that they could deposit ferrous particles which, by oxidising, cause rust spots. Stainless steel wool can, if necessary, be used in the direction of the satin finish.

If the equipment isn't in use for long periods, wipe all the steel surfaces vigorously with a cloth moistened with Vaseline oil to apply a protective layer; also air the rooms periodically.

The manufacturer of the appliance declines every responsibility for possible mistake contained in this booklet imputable to printing or transcription errors. It also reserves the right to bring changes to the product if retains useful or necessary without jeopardizing the essential characteristics.

The manufacturing company declines any and every responsibility if the rules brought in this manual are not strictly observed.

The manufacturer of the appliance declines all responsibility for damage caused by faulty installation, tampering with the appliance, improper use, poor maintenance, failure to observe local regulations and unskilled use.

THE DISCHARGE OF MACHINE WHEN NO MORE OF USE MUST BE DONE IN COMPLIANCE WITH LAW. IT MUST BE DELIVERED TO FIRM AUTHORIZED FOR THE DISCHARGE OF MACHINE AND OF ITS COMPONENTS.

2. INSTALLATION

2.1 Installation

Before the installation take away the equipment from its packing. Some pieces are protected with a plastic film that must be taken away with care. If some residuals of glue remains on the surfaces take care to remove it acting with right substances, like gasoline, and never with abrasive substances.

Fit up the feet on the equipment. The equipment must be leveled (the feet are adjustable for height). Make sure of the backing plate solidity.

The master switch or the socket must be near the equipment and within easy reach. The installation of an exauste hood over the equipment is advisable. Take care to observe all fire-fighting law prescriptions.

2.2 Law prescriptions regulations - instructions

The installation must be executed complying the following rules:

- Accident preventions rules in force.
- Prescription VDE in force.

2.3 Installation

Installation, start-up and maintenance of the appliance must be performed by qualified staff. All work required for installation must be performed in accordance with the laws in force. The manufacturer declines all responsibility in the event of malfunctioning due to incorrect or non-conforming installation.

CAUTION! As per international regulations, during connection of the appliance a device is to be provided upstream of the same to disconnect the appliance, on an omnipolar basis, from the mains. This device must have an opening of the contacts of at least 3 mm.

2.4 Electrical connection

The connection cable must have the following features:

it must be at least H05 RN F and with an adequate section for the appliance, as shown in the model table below.

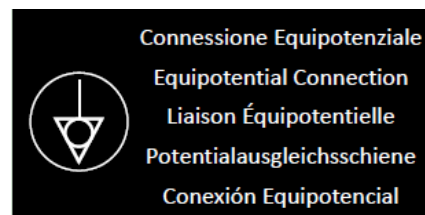
If the power cord is damaged, to prevent any risk, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or in any case by a person with similar qualifications,

EQUIPOTENTIAL *The appliance is to be connected in an equipotential system.*

Make the connection using the terminal prepared and marked on the side of the appliance by the international symbol in the figure.

CAUTION! The manufacturer is not responsible, and does not compensate under guarantee, damage caused by inadequate and not conforming to the instruction's installation.

EQUIPOTENTIAL *The appliance is to be connected in an equipotential system.*



CAUTION! The manufacturer is not responsible, and does not compensate under guarantee, damage caused by inadequate installations not conforming to the instructions.

2.5 Water connection

The operations must be carried out exclusively by specialized technical personnel. Once it has been ascertained that the available water system is adequate, you can proceed with the connection:

- Place the appliance in the desired position and close to the water mains.
- Connect the appliance to the water pipe using a mechanical filter and a shut-off tap.
- Connect the appliance's drain pipe to a suitable collector that is resistant to high temperatures.

3. OPERATING INSTRUCTIONS

ATTENTION: The appliance must only operate under supervision.

3.1 Switch on

Activate the ON/OFF switch (1) on the appliance.

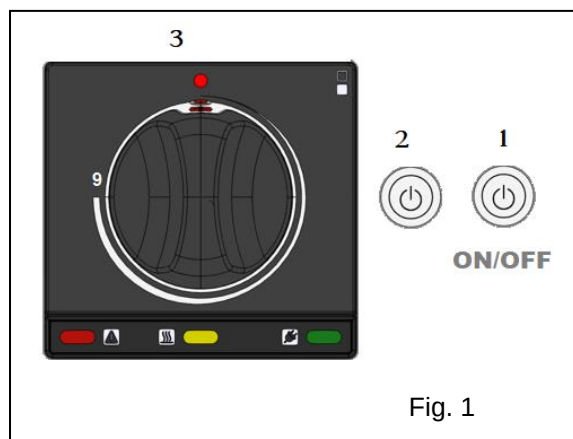
The green light turns on to indicate that the appliance is operating.

Press and hold the filling button (2) to fill the tank with water.

To select the heating temperature, turn the knob (3) between the O=off position and 9=90°C:

The yellow light indicates that the heating element is activated.

3.2 Shutdown



- Turn knob to position “O”.
- Press the ON/OFF switch (1).

3.3 Draining the water

If there is a drain connection, simply turn the safety lever located under the tub.

If there is no connection, emptying the tub at the end of the cooking cycle can be done by proceeding as follows:

- Turn off the appliance
- Make sure the water in the tub is cold.
- Place a container with adequate capacity under the drain valve.
- Turn the safety lever located under the tub.

WARNING: Opening the drain valve will lead to the outflow of the hot contents of the bains-marie.

4. MAINTENANCE

4.1 Cleaning and care

Do not wash the equipment with direct waterspout.

Clean only when the equipment is completely cold.

Before cleaning turn off the main switch located upstream of the appliance.

Take away all the displaceable elements and wash them.

The stainless-steel elements must be washed by hot water and neutral detergent. Rinse with soft cloth to remove any trace of detergent and dry with care.

Do not use abrasive and corrosive detergents because they can damage the stainless steel.

4.2 Action in the case of prolonged disuse

Clean and dry with care and turn off the main switch located upstream of the appliance..

4.3 Action in the event of a fault

Switch off the equipment, turn off the main switch located upstream of the appliance and call the technical service.

4.4 Maintenance

Every maintenance must be executed by qualified personnel. Before the maintenance disconnect the equipment from the main.

5. LIST OF MODELS

MODEL	DIMENSIONS	CAPACITY	POWER RATING	
SERIE 700				
M7BME40	400x730x900	GN 1/1	1,00 Kw	230 V
M7BME80	800x730x900	2x GN 1/1	2,00 Kw	230 V
M7TBE40	400x730x290	GN 1/1	1,00 Kw	230 V
M7TBE80	800x730x290	2x GN 1/1	2,00 Kw	230 V
SERIE 900				
M9BME40	400x900x900	GN (1/1 + 1/3)	1,00 Kw	230 V
M9BME80	800x900x900	2 X GN (1/1 + 1/3)	2,00 Kw	230 V
M9TBE40	400x900x290	GN (1/1 + 1/3)	1,00 Kw	230 V
M9TBE80	800x900x290	2 X GN (1/1 + 1/3)	2,00 Kw	230 V

SOMMAIRE

1.	AVERTISSEMENTS GENERAUX	Pag. 8
2.	INSTALLATION	Pag. 9
2.1	Mise en oeuvre	Pag. 9
2.2	Dispositions de la loi regle technique et directive	Pag. 9
2.3	Installation	Pag. 9
2.4	Branchement électrique	Pag. 9
2.5	2.5 Raccordement à l'eau	Pag.9
3.	MODE D'EMPLOI	Pag. 10
3.1	Allumage	Pag. 10
3.2	Extinction	Pag. 10
3.3	Vidange de l'eau	Pag. 10
4.	ENTRETIEN	Pag. 10
4.1	Nettoyage et entretien	Pag. 10
4.2	Instructions d'arrêt prolongé	Pag. 10
4.3	Instructions en cas d'anomalie	Pag. 10
4.4	Entretien	Pag. 10
5.	LISTE DE MODELES	Pag. 10
•	Schema electrique	Pag. 14

1. AVERTISSEMENTS GENERAUX

Lire attentivement les avertissements contenus dans cette notice dans la mesure où ils fournissent d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.

Conserver cette notice de manière à ce que les différents opérateurs puissent la consulter à tout moment.

Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil soit intact. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à du personnel professionnellement qualifié.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que les données de la plaque correspondent à celles du réseau de distribution de l'électricité.

L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel formé à cet effet.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Cet appareil est destiné à des applications professionnelles, par exemple dans les cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et entreprises commerciales telles que boulangeries, boucheries, etc., mais pas pour la production alimentaire continue en masse.

Avant d'effectuer des opérations de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

Débrancher l'appareil en cas de panne ou de mauvais fonctionnement. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre de service technique agréé et demander l'utilisation de pièces de rechange d'origine.

Le non-respect de ce qui est précisé ci-dessus pourrait compromettre la sécurité de l'appareil.

Le raccordement, la mise en service de l'installation et des appareils, l'aération et l'évacuation des fumées doivent être effectués, selon les instructions du constructeur, par du personnel professionnellement spécialisé.

La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que s'il est correctement raccordé à une prise de terre efficace conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur.

Il est nécessaire de vérifier cette norme de sécurité fondamentale et, en cas de doute, demander un contrôle soigné de l'installation de la part du personnel professionnellement qualifié. *Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par le non-raccordement de l'installation à une prise de terre.*

Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.

Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau directs ou à haute pression.

Ne pas obstruer les ouvertures ou fentes d'aspiration ou d'évaporation de la chaleur.

Dans le but d'éviter les risques d'oxydation ou d'agressions chimiques en général, garder les surfaces en acier inoxydable propres.

Nettoyer tous les jours les parties en acier inox avec de l'eau savonneuse tiède, puis rincer abondamment et sécher avec soin.

Éviter absolument de nettoyer l'acier inox avec paille, brosse ou racloir en acier ordinaire, dans la mesure où ils peuvent déposer des particules ferreuses qui, en s'oxydant, provoquent des pointes de rouille. On peut éventuellement utiliser de la laine d'acier inoxydable dans le sens du satinage.

Dans le cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant une longue période, passer énergiquement sur toutes les surfaces en acier un chiffon imbibé d'huile de vaseline de manière à former une couche de protection; en outre, aérer périodiquement les locaux.

La société constructrice décline toutes responsabilités pour le possibles inexactitudes contenues dans cet opuscule imputable a erreurs de transcriptions ou imprimeries. Elle réserve le droit de apporter a ses produits les modifiés que retienne utile ou nécessaires, sans préjudicier les caractéristiques essentielles.

La société constructrice décline toutes responsabilités au cas auquel les normes contenues dans cet opuscule ne soient strictement respectées.

Le Constructeur de l'appareil décline toute responsabilité pour des dommages causés par une mauvaise installation, une mauvaise manipulation de l'appareil, une utilisation impropre, un mauvais entretien, par le non-respect des normes locales ou par une imprudence durant l'utilisation.

CONCERNANT LE MATERIEL USAGE, VOUS DEVEZ VOUS METTRE EN CONFORMITE SELON LES NORMES EN VIGUEUR. LE MATERIEL DOIT DONC ETRE REMIS A UN ORGANISME AUTORISE A LA COLLECTE ET TRAITEMENT DE CE DERNIER.

2. INSTALLATION

2.1 Mise en œuvre

Avant de commencer les travaux de mise en œuvre, libérer l'appareil de son emballage. Quelques pièces sont protégées avec de la pellicule adhésive, celle-ci doit être enlevée avec attention. Au cas où, il resterait des résidus de colles, ceux-ci doivent être nettoyé avec des substances adéquates; en aucune façon, ne jamais utiliser des substances abrasives.

Monter les pieds de l'appareil, l'appareil doit être parfaitement horizontal, petites dénivellation peuvent être réglées avec les même pieds.

L'interrupteur général ou la prise doivent être tout près de l'appareil et facilement accessible. Nous conseillons de mettre l'appareil en-dessous d'une caga-aspirante, de façon que l'évacuation de la vapeur se fasse rapidement. Il faut, avant tout, s'assurer que la prescription anti-incendie vienne respectée.

2.2 Dispositions de la loi regle technique et directive

L'installation doit être suivant les normes suivantes :

- Prescription contre les accidents.
- Prescription VDE en vigueur

2.3 Installation

L'installation, la mise en service et l'entretien de l'appareil doivent être confiés à un personnel qualifié. Tous les opérations et travaux nécessaires à l'installation doivent être effectués dans le respect de la réglementation en vigueur. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement dû à une mauvaise installation où une installation non conforme.

ATTENTION! Conformément aux dispositions internationales applicables, lors de l'installation de l'appareil, il est nécessaire d'installer un dispositif permettant d'isoler totalement l'appareil du secteur d'alimentation électrique: l'ouverture des contacts de ce dispositif doit être de 3 mm minimum.

2.4 Branchement électrique

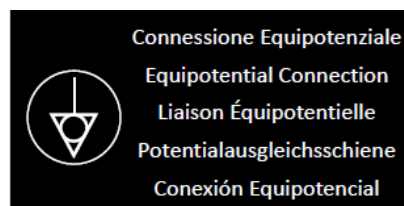
Le câble de branchement électrique doit avoir des caractéristiques non inférieures à celles des câbles de type H05 RN F et doit être d'une section adaptée aux caractéristiques de l'appareil, comme indiqué dans le tableau modèle ci-dessus.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant des qualifications similaires, afin d'éviter tout risque.

ÉQUIPOTENTIEL L'appareil doit être raccordé à un système équipotentiel.

Faites la connexion avec le terminal préparée et marquée sur le côté de l'appareil par le symbole international sur la figure.

ATTENTION! Le fabricant est déchargé de toute responsabilité ni ne saurait appliquer la garantie en cas de dommages provoqués par une mauvaise installation, non conforme aux instructions.



2.5 Raccordement à l'eau

Les opérations doivent être effectuées exclusivement par du personnel technique spécialisé. Une fois que vous vous êtes assuré que le système d'eau disponible est adéquat, vous pouvez procéder au raccordement :

- Placer l'appareil dans la position souhaitée et à proximité de l'arrivée d'eau.
- L'appareil à la conduite d'eau à l'aide d'un filtre mécanique et d'un robinet d'arrêt.
- Raccordez le tuyau d'échappement de l'appareil à un collecteur approprié résistant aux températures élevées.

3. MODE D'EMPLOI

ATTENTION: Utiliser l'appareil seulement sous surveillance.

3.1 Allumage

Activez l'interrupteur ON/OFF (1) de l'appareil.

Le voyant vert s'allume pour indiquer que l'appareil fonctionne.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de remplissage (2) pour charger de l'eau dans la baignoire.

Pour choisir la température de chauffage, tournez le bouton (3) entre la position O=off et 9=90°C :

Le voyant jaune signale l'activation de la résistance chauffante.

3.4 Arrêt

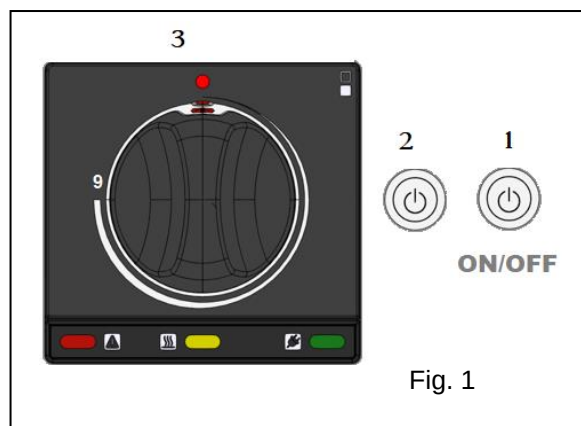
- Reporter la poignée sur la position "0".
- Déclencher l'interrupteur omnipolaire ON/OFF.

3.3 Vidange de l'eau

S'il y a un raccord de vidange, tournez simplement le levier de sécurité situé sous la cuve.

S'il n'y a pas de raccordement, la cuve peut être vidée en fin de cycle de cuisson en procédant comme suit :

- Éteignez l'appareil
- Assurez-vous que l'eau de la cuve est froide.
- Placer un récipient de capacité adéquate sous le robinet de vidange.
- Tournez le levier de sécurité situé sous la cuve.



4. ENTRETIEN

4.1 Nettoyage et entretien

Durant le nettoyage, ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau directs ou à pression.

En fin de travail, l'appareil doit être propre très soigneusement. Le nettoyage quotidien de l'appareil, garantit un parfait fonctionnement et une majeure durée de l'appareil en lui-même.

Avant de commencer le nettoyage, débrancher l'appareil, enlever toutes les parties extractibles du four et les laver séparément.

Les parties en acier sont à laver avec de l'eau chaude et détergents neutres, ne pas utiliser de détergents abrasifs ou corrosifs, ce qui pourraient dommager l'acier.

4.2 Instructions d'arrêt prolongé

Nettoyer et essuyer, méticuleusement, l'appareil, comme les instructions, et débrancher le courant.

4.3 Instructions en cas d'anomalie

Dans le cas d'une panne, éteindre l'appareil, débrancher le courant avec le dispositif qui se trouve en amont de l'appareil et avertir le service assistance.

4.4 Manutention

Quelques soit le travail de manutention, il faut l'exécuter exclusivement par personnel qualifié. Avant de commencer une manutention, enlever la prise ou désactiver l'interrupteur qui se trouve en amont.

5. LISTE DE MODELES

MODEL	DIMENSIONS	CAPACITE'	PUISSANCE	
SERIE 700				
M7BME40	400x730x900	GN 1/1	1,00 Kw	230 V
M7BME80	800x730x900	2x GN 1/1	2,00 Kw	230 V
M7TBE40	400x730x290	GN 1/1	1,00 Kw	230 V
M7TBE80	800x730x290	2x GN 1/1	2,00 Kw	230 V
SERIE 900				
M9BME40	400x900x900	GN (1/1 + 1/3)	1,00 Kw	230 V
M9BME80	800x900x900	2 X GN (1/1 + 1/3)	2,00 Kw	230 V
M9TBE40	400x900x290	GN (1/1 + 1/3)	1,00 Kw	230 V
M9TBE80	800x900x290	2 X GN (1/1 + 1/3)	2,00 Kw	230 V

INHALT

1.	ALLGEMEINE HINWEISE	Pag. 11
2.	INSTALLATION	Pag. 12
2.1	Aufstellung	Pag. 12
2.2	Rechtsverordnungen technische regeln und Richtlinien	Pag. 12
2.3	Installation	Pag. 12
2.4	Elektroanschluss	Pag. 12
2.5	2.5 Anschluss an die Wasserversorgung	Pag. 12
3.	BEDIENUNGSHINWEISE	Pag. 12
3.1	Einschalten	Pag. 12
3.2	Ausschalten	Pag. 12
3.3	Auslassen des wasser	Pag. 13
4.	WARTUNG	Pag. 13
4.1	Reinigung und pflege	Pag. 13
4.2	Längerer Betriebsstillstand	Pag. 13
4.3	Betriebsstörungen	Pag. 13
4.4	Wartung	Pag. 13
5.	LISTE DER MODELLE	Pag. 13
•	Schaltplan	Pag. 14

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Das Handbuch ist vor der Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durchzulesen, da es wichtige Hinweise in Bezug auf eine fachgerechte Installation, die Bedienung und die Wartung desselben enthält.

Das Handbuch ist zwecks jeder weiteren Einsichtnahme seitens der Bediener sorgfältig aufzubewahren.

Das Gerät nach dem Auspacken auf eventuelle Schäden überprüfen. Im Zweifelsfall darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden; wenden Sie sich bitte an qualifizierte Fachkräfte.

Bevor das Gerät angeschlossen wird, hat man sich zu vergewissern, dass die auf dem Geräteschild angegebenen Daten mit Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.

Das Gerät darf nur von Personal bedient werden, das eingehend in dessen Arbeitsweise eingewiesen wurde.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz bestimmt, beispielsweise in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in Gewerbebetrieben wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.

Vor jeder Reinigung und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten ist das Gerät vom Stromversorgungsnetz zu trennen.

Bei Auftreten von Betriebsstörungen oder einer nicht einwandfreien Arbeitsweise ist das Gerät auszuschalten. Für die Durchführung von eventuellen Reparaturen wenden Sie sich bitte nur an eine autorisierte Kundendienststelle und verlangen Sie Original-Ersatzteile.

Ein Nichtbefolgen des Obenbesagten kann die Betriebssicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Der Anschluss und die Installation der Anlage, der Geräte, der Belüftungsvorrichtungen sowie der Rauchgasabführungen dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachkräften werden.

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn dieses korrekt und unter Berücksichtigung der diesbezüglichen geltenden Normen an eine effiziente Erdungsanlage angeschlossen wurde.

Im Zweifelsfall hat man die Anlage von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen zu lassen. *Der Hersteller kann auf keinen Fall für eventuelle Schäden verantwortlich gemacht werden, die auf eine nicht vorgenommene Erdung der Anlage zurückzuführen sind.*

Das Gerät ist nur für den für ihn vorgesehenen Zweck bestimmt.

Für die Reinigung des Gerätes dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Die Ansaugschlitze oder Wärmeaustrittsöffnungen dürfen nicht bedeckt werden.

Zur Vermeidung einer Oxydation oder einer Einwirkung von Chemikalien sind die Edelstahloberflächen gut sauber zu halten.

Die Edelstahloberflächen sind täglich mit lauwarmem Seifenwasser zu reinigen. Danach sind diese gut abzuspülen und sorgfältig trocken zu reiben.

Für die Reinigung des Gerätes dürfen weder Stahlwolle, Stahlbürsten oder –Schaber verwendet werden, da sich Eisenteilchen ablagern könnten, die durch ihre Oxydation eine Bildung von Rostflecken zur Folge haben. Eventuell kann Edelstahlwolle verwendet werden, wobei bei der Reinigung auf die Richtung der Satinierung zu achten ist.

Wird das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb genommen. Sämtliche Edelstahloberflächen sind mit einem mit Vaselineöl getränkten Tuch kräftig einzureiben, wodurch ein Schutzfilm gebildet wird; ferner sind die Räume in regelmäßigen Zeitabständen zu lüften.

Die Herstellfirma lehnt jegliche ungenanigkeiten in der vorliegenden broschure durch übertragngs oder druckfehler. Siebehaltsichausserdem dasrecht vor, am Produkt Änderungen vorzunehmen, die sie für passend oder notwendig halt, ohne dadurch seine Wesentuchen eigenschaften zu verändern.

Die Herstellfirma lehnt jegliche Verantwortung ag. Wenn die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen vorschriften nicht strengstens eingehalten werden.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die auf eine nicht fachgerecht durchgeführte Installation, eine Umrüstung des Gerätes, einen unsachgemäßen Gebrauch, eine mangelnde Wartung und ein Nichtbefolgen der örtlichen Vorschriften zurückzuführen sind.

DIE ENTSORGUNG DER MASCHINE, AM ENDE DES ARBEITSZYKLUS, MUSS GEMÄß DEN NORMFORSCHRIFTEN AUSGEFÜHRT WERDEN. DIE MASCHINE MUSS AN ERMÄCHTIGTES PERSONAL FÜR DIE SAMMLUNG UND ENTSORGUNG DERSELBIGEN AUSGELIEFER WERDEN.

2. INSTALLATION

2.1 Aufstellung

Bevor man mit den Aufstellungs- arbeiten beginnt, Gerät von der Verpackung befreien. Einige Teile sind mit einer Schutzfolie überzogen, diese muss mit Sorgfalt entfernt werden.

Die Füße der Gerätes montieren, und das Gerät waagrecht auslegen, kleinere Unebenheiten kann mit den Füßen ausgleichen.

Hauptschalter bzw. Steckdose sollten sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein. Es wird empfohlen das Gerät unter einer Abzugshaube auf zustellen, damit eine sichergestellt wird.

Die genauste Beachtung der Vorschriften des Brandschutzes muss sichergestellt sein.

2.2 Rechtsverordnungen technische regeln und Richtlinien

Bei der Aufstellung sind folgende geltende Vorschriften zu beachten:

- Einschlägige Unfallverhütungsvorschriften.
- Einschlägige VDE-Vorschriften.

2.3 Installation

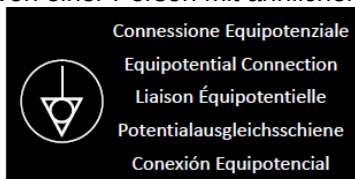
Die Installation, die Inbetriebnahme und die Wartung des Gerätes dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachkräften vorgenommen werden. Bei der Durchführung sämtlicher für die Installation erforderlichen Arbeiten sind die einschlägigen Richtlinien zu befolgen. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eine schlechte Funktionsweise des Gerätes ab, die auf eine nicht fachgerecht vorgenommene oder nicht den Anleitungen entsprechende Installation zurückzuführen ist.

ACHTUNG! Beim Anschluss des Gerätes an das Stromversorgungsnetz ist unter Berücksichtigung der internationalen Richtlinien ein allpoliger Schalter vorzusehen, dessen Kontakte einen Mindestabstand von 3 mm aufweisen.

2.4 Elektroanschluss

Für den Elektroanschluss ist ein Kabel des Typs H05 RN F mit einen Querschnitt, der der Gesamtlast des Gerätes standhält, zu verwenden, wie in der Modelltable oben gezeigt.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlichen Qualifikationen ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden



ÄQUIPOTENTIALSYSTEM Das Gerät ist an ein Äquipotentialsystem anzuschließen. Stellen Sie die Verbindung mit dem vorbereiteten und gekennzeichneten Anschluss an der Seite des Geräts durch das internationale Symbol in der Abbildung her.

ACHTUNG! Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die auf eine nicht fachgerecht vorgenommene oder nicht den Anleitungen entsprechende Installation zurückzuführen sind. Demzufolge leistet er auch keinen unter Garantie fallenden Schadensersatz.

2.5 Anschluss an die Wasserversorgung

Die Arbeiten dürfen ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden. Sobald Sie sichergestellt haben, dass das verfügbare Wassersystem ausreichend ist, können Sie mit dem Anschluss fortfahren:

- Platzieren Sie das Gerät an der gewünschten Stelle und in der Nähe der Wasserversorgung.
- Verbinden Sie die Netzleitung über einen mechanischen Filter und einen Absperrhahn mit der des Geräts.
- Schließen Sie das Abgasrohr des Geräts an einen geeigneten, hochtemperaturbeständigen Verteiler an

3. BEDIENUNGSHINWEISE

ACTUNG: Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.

3.1 Einschalten

Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (1) am Gerät.

Das Aufleuchten des grünen Lichts zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist.

Halten Sie die Fülltaste (2) gedrückt, um Wasser in die Wanne zu füllen.

Um die Heiztemperatur auszuwählen, drehen Sie den Knopf (3) zwischen der Position 0=aus und 9=90°C:

Die gelbe Kontrollleuchte signalisiert die Aktivierung des Heizwiderstands.

3.2 Ausschalten

- Den Drehknopf erneut auf Position "0".
- Den allpoligen ON/OFF-Schalter (1)

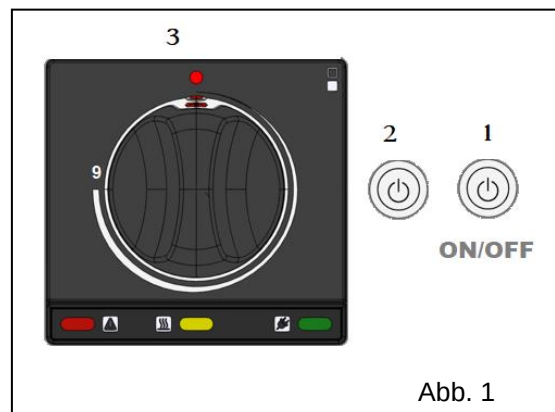
3.3 Auslassen des wasser

Wenn ein Ablaufanschluss vorhanden ist, drehen Sie einfach den Sicherungshebel unter der Wanne.

Wenn kein Anschluss besteht, kann der Tank am Ende des Garvorgangs geleert werden

wie folgt vorgehen:

- Schalten Sie das Gerät aus
- Stellen Sie sicher, dass das Wasser in der Wanne kalt ist.
- Stellen Sie einen Behälter mit ausreichend Fassungsvermögen unter das Ablassventil.
- Drehen Sie den Sicherheitshebel unter der Wanne.



ACHTUNG: Das Öffnen des Ablassventils führt zum Auslaufen des heißen Inhalts des Bain-Marie.

4. WARTUNG

4.1 Reinigung und pflege

Das Gerät darf bei der Reinigung von aussen weder mit einem direkten Wasserstrahl, noch mit einem Hochdruckreiniger abgespritzt werden!

Jeden Abend nach Betriebsende muß das Gerät sorgfältig gereinigt werden. Die tägliche Reinigung des Gerätes gewährleistet die einwandfreie Funktion und eine lange Lebensdauer.

Bevor man mit dem Reinigungsvorgang beginnt, muß man das Gerät stromlos machen. Die abnehmbaren Teile des Backofens zur Reinigungsmittel zu reinigen. Keine groben oder korrosiven Reinigungsmitteln verwenden, denn dadurch könnten die Edelstahlteile beschädigt werden.

4.2 Längerer Betriebsstillstand

Das Gerät nach Anweisung gründlich reinigen und abtrocknen, vom Netz trennen.

4.3 Betriebsstörungen

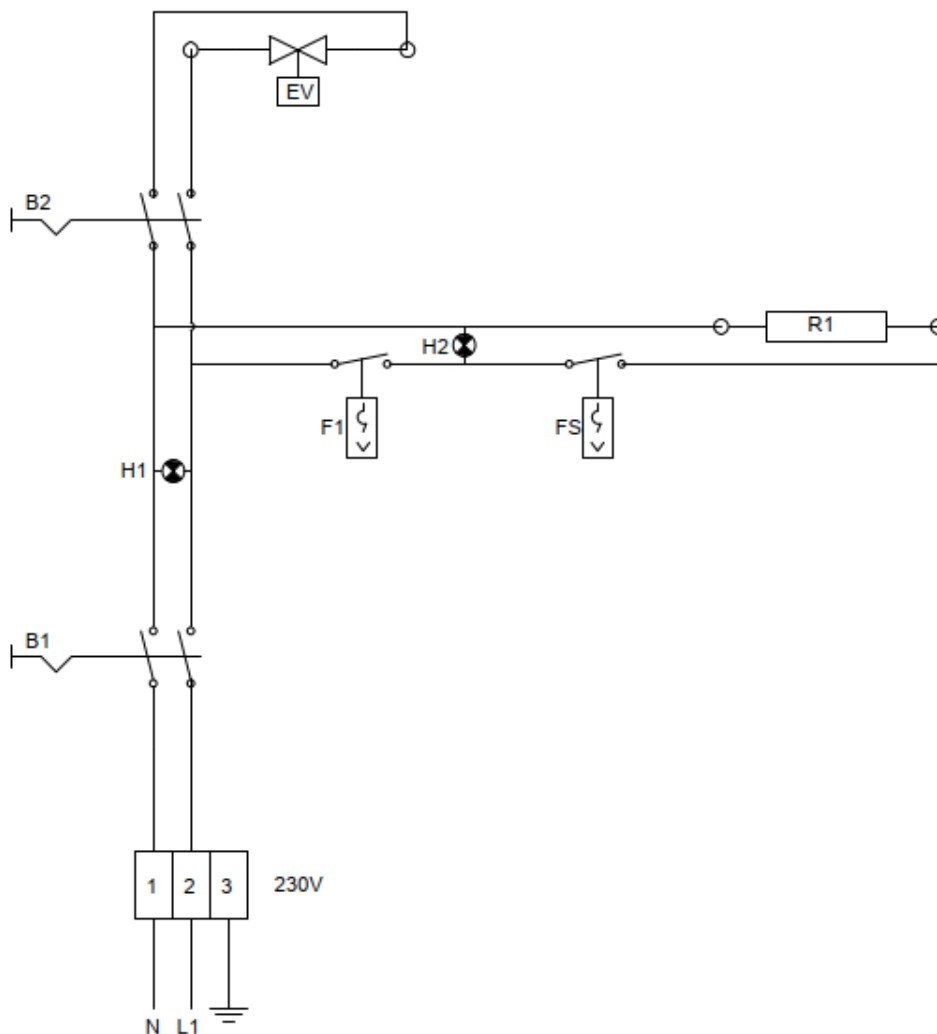
Im Störfall sollte das Gerät ausserbetrieb gesetzt werden. Kundendienst benachrichtigen.

4.4 Wartung

Wartungsarbeiten sind ausschliesslich von einem Fachmann durchzuführen. Bevor jegliche Arbeit angefangen wird, Stromzufuhr unterbrechen.

5. LISTE DER MODELLE

MODELL	MASSE	KAPAZITAT	LEISTUNG	
SERIE 700				
M7BME40	400x730x900	GN 1/1	1,00 Kw	230 V
M7BME80	800x730x900	2x GN 1/1	2,00 Kw	230 V
M7TBE40	400x730x290	GN 1/1	1,00 Kw	230 V
M7TBE80	800x730x290	2x GN 1/1	2,00 Kw	230 V
SERIE 900				
M9BME40	400x900x900	GN (1/1 + 1/3)	1,00 Kw	230 V
M9BME80	800x900x900	2 X GN (1/1 + 1/3)	2,00 Kw	230 V
M9TBE40	400x900x290	GN (1/1 + 1/3)	1,00 Kw	230 V
M9TBE80	800x900x290	2 X GN (1/1 + 1/3)	2,00 Kw	230 V



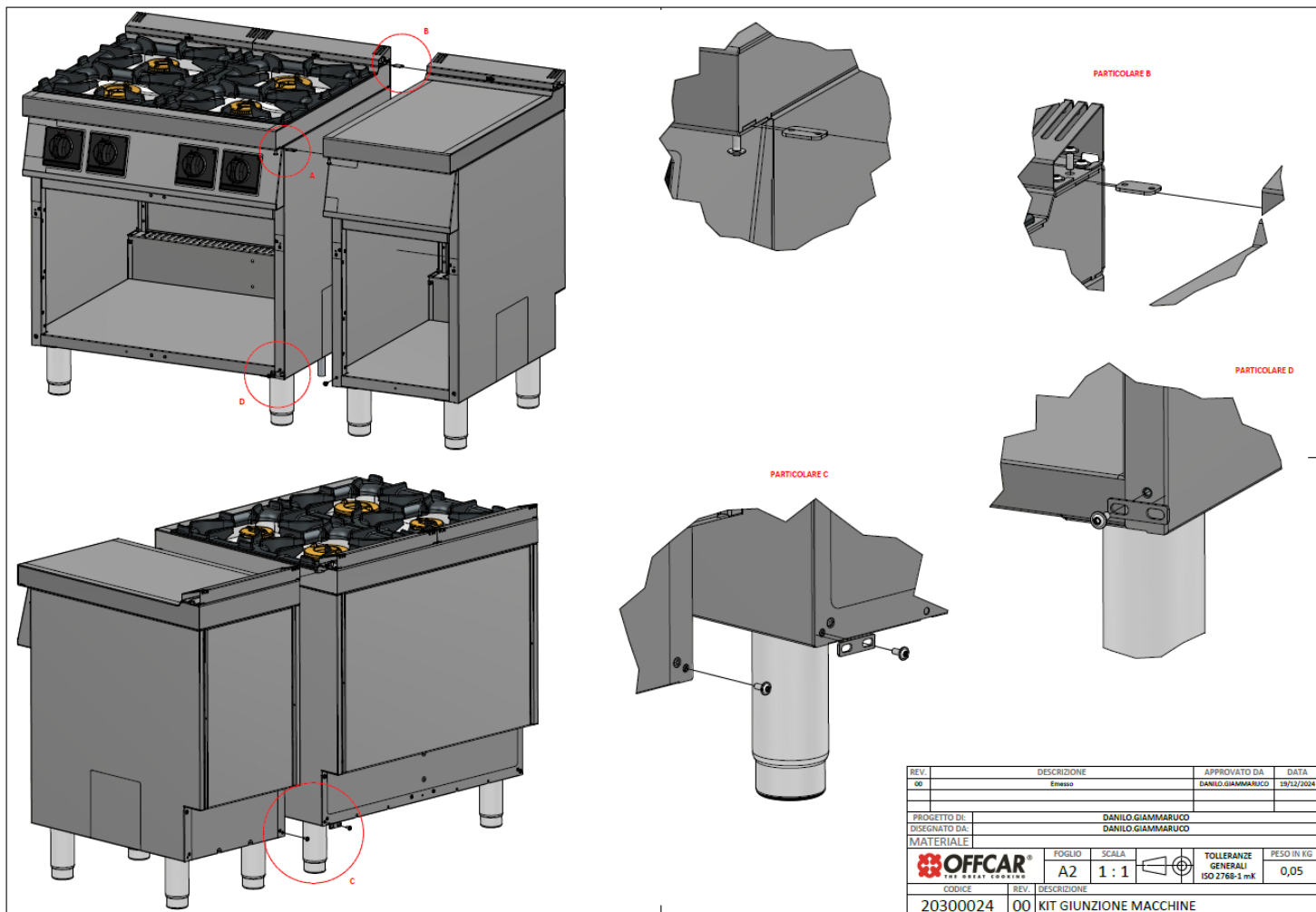
- A = morsettiera generale, terminal board, bornes arrivee ligne, klemmenbrett;
 B1 = interruttore generale, main switch, hauptschalter, interrupteur général;
 B2 = interruttore EV, EV main switch, Magnetventil Hauptschalter, interrupteur principal de l'électrovanne ;
 F1 = termostato di lavoro, running thermostat, temperaturregler, thermostat de travail;
 Fs = termostato di sicurezza, safety thermostat, temperaturbegrenzer, thermostat de sécurité;
 H1 = segnalatore verde, green pilot lamp, gruene kotrolleuchte, lampe témoin verte;
 H2 = segnalatore arancione, orange pilot lamp, orange kotrolleuchte, lampe témoin orangé;
 R1 = resistenza, heater element, heizwiderstand, resistance.
 EV = elettrovalvola, solenoid valve, Magnetventil, électrovanne.

TOLLERANZE GENERALI ANGOLI $\pm 30^\circ$ LUNGHEZZE DIAMETRI JS/js 12		CODICE 00000000	REV. 00	SCALA		DATA	NOME
					DIS.	20/09/24	
					APRV.	20/09/24	FC



DENOMINAZIONE
 SCHEMA ELETTRICO MxBME40
 WIRING DIAGRAM MxBME40

Ci riserviamo a termine di legge, la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo noto a terzi senza la nostra esplicita autorizzazione scritta



In attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), il simbolo del cassonetto barrato, riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. In particolare, la raccolta differenziata della presente apparecchiatura professionale giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclo, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo, riciclo e/o recupero dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

Implementation of Directive 2012/19 / EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The symbol of the crossed-out wheeled bin, shown on the equipment, indicates that the product, at the end of its useful life must be collected separately from other waste to allow adequate treatment and recycling. The adequate separate collection of the equipment for either re-use or for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes to avoiding possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse, recycling and / or recovery of the materials of which the equipment is composed of.

Umsetzung der Richtlinie 2012/19 / EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE). Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät zeigt an, dass das Produkt, am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss, um eine angemessene Behandlung und Recycling zu ermöglichen. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung der Geräte zur Wiederverwendung oder zum Recycling, zur Behandlung und umweltverträglichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und das Recycling und / oder die Rückgewinnung der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Mise en œuvre de la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix, indiqué sur l'équipement, indique que le produit, à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets pour permettre un traitement et un recyclage adéquats. La collecte sélective adéquate pour le démarrage ultérieur des équipements qui ne sont plus utilisés pour le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation, le recyclage et / ou la récupération des matériaux dont l'équipement est composé.